

圖書館學翻譯叢書

俄文三位數著者號碼表

Л. Б. 哈芙金娜著



中華書局出版

圖書館學翻譯叢書

俄文三位數著者號碼表

Л. Б. 哈 芙 金 娜 著

陳國英 何兆蓮譯

北京圖書館編

中 華 書 局

Л. Б. Хавкина
ТРЕХЗНАЧНЫЕ АВТОРСКИЕ ТАБЛИЦЫ
Издательство всесоюзной
книжной палаты
Москва 1954
根据苏联国家政治书籍出版社
1954年莫斯科俄文版本译出

图书馆学翻译丛书
俄文三位数著者号码表

(苏) Л. Б. 哈美金娜著

陈国英 何兆莲译

北京图书馆编

*

中华书局出版

(北京东总布胡同57号)

北京市书刊出版业营业许可证出字第17号

中华书局上海印刷厂印刷 新华书店总经售

*

850×1168 耗1/32·5 3/8 印张·124,000字

1957年12月第1版

1957年12月上海第1次印刷

印数: 1—1,600 定价: (10) 0.85元

统一书号: 7018.6 57.12.1 类型

“圖書館學翻譯叢書”編輯說明

- 一、北京圖書館為了有計劃、有系統地學習外國圖書館學先進理論和經驗，並把這些經驗介紹給全國各地图書館工作者參考，特編輯“圖書館學翻譯叢書”。
- 二、本叢書選編蘇聯、人民民主國家及資本主義國家圖書館學理論與實踐的專著、重要文獻、經驗介紹，供我國公共、大專院校及專業等圖書館工作者參考。
- 三、本叢書與圖書館學翻譯叢刊分別出版。叢刊所收入的以探討理論、介紹經驗的各項論文為主，叢書則是這方面的專著。
- 四、本叢書歡迎各地图書館工作同志投稿。約稿請與我部事先聯系，地址：北京文津街北京圖書館科學方法研究部。

內 容 提 要

本書根据 1954 年苏联所出 Л. Б. 哈美金娜三位数著者号碼表修訂版譯印, 对我国藏有較多俄文書籍的圖書館及資料室等俄文書編目著录工作具有实际用处。末附“著者号碼表的实質”和“著者号碼表使用規則”两文, 对著者号碼表的用途及使用方法等, 作了詳細的介紹, 使应用本表者获得很多的方便。

目 录

出版說明	4
1. 三位数著者号码表	7
А—Б	9
В—Г	19
Д—Е	29
Ж—З	39
И—К	49
Л—М	59
Н—О	69
П—Р	79
С—Т	89
У—Ф	99
Х—Ц	109
Ч—Ш	119
Щ—Э	129
Ю—Я	139
2. 附 录	149
著者号码表的实质	151
三位数著者号码表使用規則	157

圖書館學翻譯叢書

俄文三位數著者號碼表

Л. Б. 哈 芙 金 娜 著

陳國英 何兆蓮譯

北京圖書館編

中 華 書 局

“圖書館學翻譯叢書”編輯說明

- 一、北京圖書館為了有計劃、有系統地學習外國圖書館學先進理論和經驗，並把這些經驗介紹給全國各地圖書館工作者參考，特編輯“圖書館學翻譯叢書”。
- 二、本叢書選編蘇聯、人民民主國家及資本主義國家圖書館學理論與實踐的專著、重要文獻、經驗介紹，供我國公共、大專院校及專業等圖書館工作者參考。
- 三、本叢書與圖書館學翻譯叢刊分別出版。叢刊所收入的以探討理論、介紹經驗的各項論文為主，叢書則是這方面的專著。
- 四、本叢書歡迎各地图書館工作同志投稿。約稿請與我部事先聯系，地址：北京文津街北京圖書館科學方法研究部。

目 录

出版說明	4
1. 三位数著者号码表	7
А—Б	9
В—Г	19
Д—Е	29
Ж—З	39
И—К	49
Л—М	59
Н—О	69
П—Р	79
С—Т	89
У—Ф	99
Х—Ц	109
Ч—Ш	119
Щ—Э	129
Ю—Я	139
2. 附 录	149
著者号码表的实质	151
三位数著者号码表使用規則	157

出版說明

这一版的Л. Б. 哈美金娜三位数著者号码表与前一版(即1940年版)有着很大的不同。

首先,这次对著者号码表作了一系列的修改,这是由于最近两版(1951年第十七版和1953年第十八版)的哈美金娜两位数著者号码表已有改动,所以,自然跟三位数著者号码表有所不一致了。这次修改的共有十四处,其中十二处只是把著者号码加以明确规定一下,它们的字顺位置没有更动,所以在图书馆的实际工作中不需要作任何相应的改变。其余两处是为了规定馬克思(M27)和恩格斯(Э63)〔註〕著作的个人著者号码而修改的,結果將本表中的18—19的著者号码的位置重新編排了一下。

其次,本版删除了哈美金娜过去所规定的作为例外处理的阴性著者号码(Абрамова, Александрова, Алексеева等)和集合姓氏的著者号码(Ивановы, Матвеевы, Щербацкие等)。

而且編輯部还認為,哈美金娜对这种阴性著者和集合(同姓)著者所规定的著者号码是不正确的,因为这样的“解决”方法是沒有一定的、可以根据的規則,不能无例外地去遵循使用它們。过去在著者号码表內作为例外处理的阴性著者共有一百零五个,集合(同姓)姓氏共有六个,它們都沒有一定的內在規則,而只是作为偶然性地硬湊起来的。經過檢查,証明这些著者号码在絕大多数情况下,并没有什么原則性的理由而列入本表,不过是因为在这个或

〔註〕 原文是(Φ63), Φ 恐为 Э 之誤。——譯者

那个音节上缺乏其他的拼音而杜撰出来的。

最后，本版还删除了哈芙金娜对简写名字和父名所规定的所谓“活动”著者号码，它们差不多都用 11—119 数字来表示的。哈芙金娜在 1940 年版的三位数著者号码表使用规则第十一条内写道，这种“活动”著者号码同时还用来表示在一个部门中的“有顺序的”字，这些字都是从同样的前置词和其他简短的词类开始的，如“В、Для、И、На、Не、О、Об、С”（例如，В115—119，Для52—529，И115—119，К115—119，На12—129，等等）。由于这些“活动”著者号码没有一定的音节，使图书馆员感到捉摸不定，无可避免地要任意规定著者号码，因此在图书馆的实际工作中，事实上就没有使用。

本版把这些“活动”著者号码改成固定的形式，修改情况见下表：

1940 年版			1954 年版		
А	11	Б	А	11	Б
	111		А.В.	111	Б.В.
	112		А.Е.	112	Б.Е.
縮	113	縮	А.И.	113	Б.И.
	114		А.Л.	114	Б.Л.
	115		А.Н.	115	Б.Н.
写	116	写	А.П.	116	Б.П.
	117		А.С.	117	Б.С.
	118		А.Ф.	118	Б.Ф.
А.Я.	119	Б.Я.	А.Я.	119	Б.Я.

本版的著者号码表经过了细致的校对和严格的检查，消灭了前一版中所存在的一切错误。1940年版的勘误表内只指出二十六

个錯誤，但实际上錯誤有一百廿五个以上，而且其中有許多錯誤過去在再版時一直沒有被發現過。

本版還刪除了前一版中的一個附錄“順序號的理論與實踐”，因為其中所闡述的論點已經陳舊過時，有許多地方說得很囉嗦而且有時離題太遠。本版加了另一個附錄“著者號碼表的實質”，一般地介紹了著者號碼表的用途及其形成。

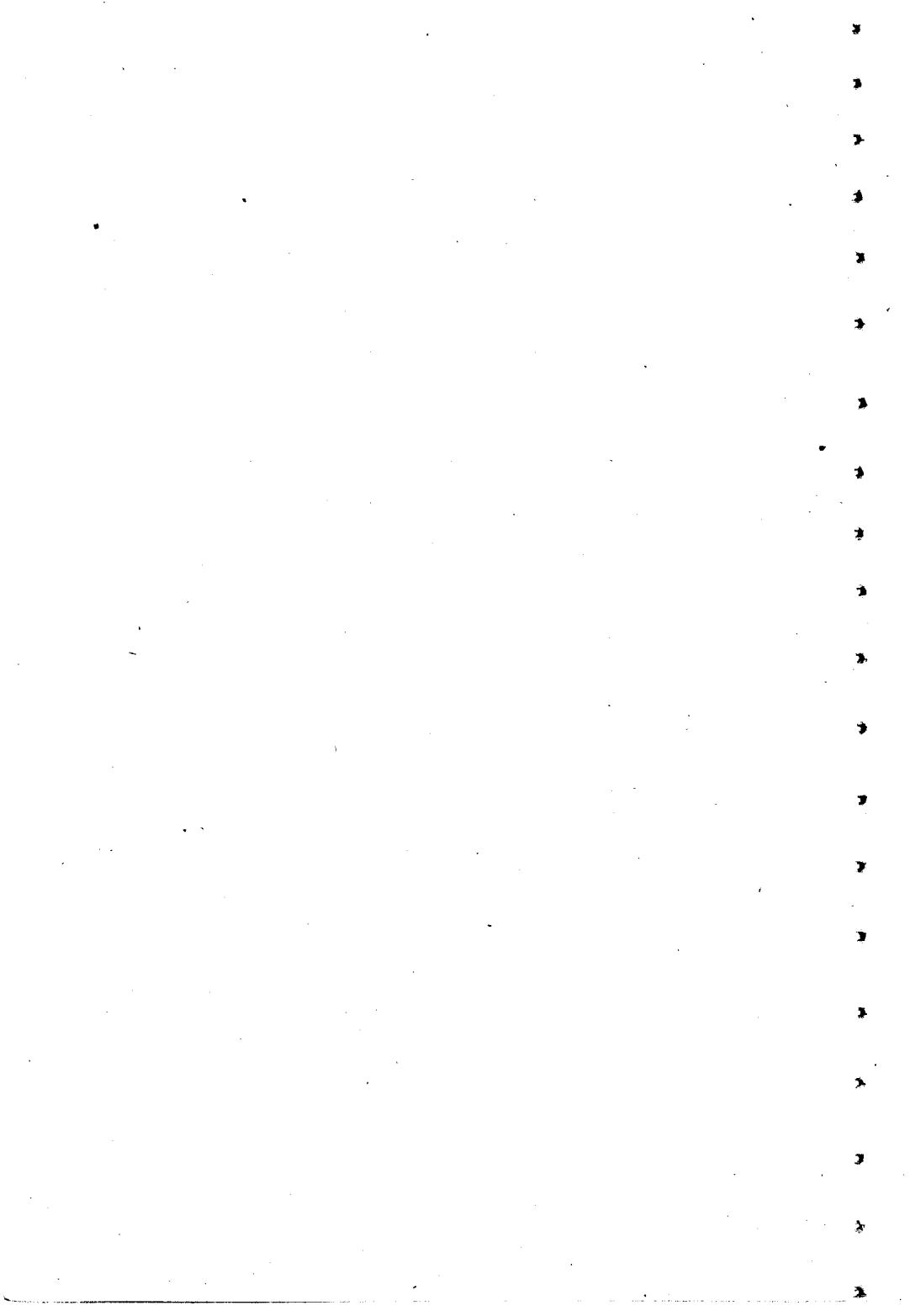
本版還徹底重寫了“著者號碼表使用規則”，因為原來的使用規則有好些地方反而使著者號碼複雜化起來，在圖書館的實際工作中，事實上沒有去使用。同時，在新的使用規則中更廣泛地說明了如何確定團體著者的著者號碼和使用個人著者號碼的方法，等等。

為了確保在工作中使用本表時更方便起見，本版把附錄“著者號碼表的實質”和“著者號碼表使用規則”，改排在著者號碼表的后面，不象過去几版那樣，是把它們排在著者號碼表的前面。

這次對著者號碼表的校對和修訂工作，都由 IO. B. 格里戈利耶夫進行的。附錄“著者號碼表的實質”和“著者號碼表使用規則”，也是由他來寫的。

全蘇出版物登記局

1. 三位數著者號碼表



А	11 Б	Абе	14 Баг	Абс	17 Баз
А. В.	111 Б. В.	Абез	141 Багаш	Абсе	171 Базан
А. Е.	112 Б. Е.	Абеи	142 Багд	Абси	172 Базар
А. И.	113 Б. И.	Абел	143 Баге	Абск	173 Базаро
А. Л.	114 Б. Л.	Абель	144 Баги	Абсо	174 Базе
А. Н.	115 Б. Н.	Абен	145 Баго	Абст	175 Базн
А. П.	116 Б. П.	Абер	146 Багр	Абт	176 Базл
А. С.	117 Б. С.	Абес	147 Багро	Абу	177 Базо
А. Ф.	118 Б. Ф.	Абж	148 Багря	Абх	178 Базу
А. Я.	119 Б. Я.	Абз	149 Багу	Абы	179 Базы
Аа	12 Ба	Аби	15 Бад	Ав	18 Баи
Аак	121 Бабан	Абис	151 Баде	Аван	181 Банд
Аал	122 Бабая	Абич	152 Бади	Авар	182 Бане
Аам	123 Бабе	Абк	153 Бадм	Авв	183 Банк
Аан	124 Бабен	Абл	154 Бадн	Авг	184 Баил
Аап	125 Баби	Абн	155 Бадо	Авгу	185 Баин
Аар	126 Бабк	Або	156 Баду	Авд	186 Баио
Ааро	127 Бабо	Абол	157 Бады	Авде	187 Баир
Аах	128 Бабс	Абон	158 Бае	Авдо	188 Баис
Ааш	129 Бабу	Абор	159 Баевс	Авду	189 Баиш
Аб	13 Бав	Абр	16 Баж	Аве	19 Бак
Абаз	131 Бавар	Абрамов	161 Бажан	Авен	191 Бакан
Абак	132 Баве	Абрамови	162 Бажац	Авер	192 Баке
Абал	133 Бави	Абрамовс	163 Баже	Авербу	193 Баки
Абар	134 Баво	Абрамс	164 Бажи	Авери	194 Бакл
Абас	135 Бавр	Абре	165 Бажк	Аверк	195 Бакм
Абаш	136 Бавс	Абри	166 Бажл	Аверч	196 Бакс
Абб	137 Баву	Абрин	167 Бажн	Аверь	197 Бакт
Абг	138 Бавы	Абро	168 Бажо	Авес	198 Баку
Абд	139 Бавэ	Абру	169 Бажу	Авет	199 Бакш

Ави—Аад
Бал—Батю

Ави 20 Бал
Авиах 201 Балан
Авиац 202 Балаш
Авил 203 Бале
Авин 204 Бали
Авио 205 Балк
Авк 206 Балл
Авл 207 Балт
Ави 208 Балу
Аво 209 Балы

Авр 21 Баль
Аврам 211 Бальз
Аврах 212 Бальк
Авре 213 Бальм
Аврил 214 Бальн
Аврех 215 Бальс
Аври 216 Бальц
Авро 217 Бальш
Аврор 218 Балю
Авру 219 Баля

Авс 22 Бам
Авсе 221 Бамд
Авст 222 Баме
Авт 223 Бамн
Автом 224 Бамм
Автон 225 Бамо
Автор 226 Бамс
Автот 227 Баму
Авту 228 Бамь
Аву 229 Бамя

Аг 23 Бан
Агам 231 Банк
Аган 232 Банн
Агап 233 Бано
Агар 234 Банс
Агаф 235 Бант
Агах 236 Бань
Агая 237 Баня
Агг 238 Бао
Аге 239 Бап

Аги 24 Бар
Агин 241 Баран
Агит 242 Барановс
Агитп 243 Баранс
Агл 244 Барат
Агм 245 Бараш
Агн 246 Барб
Аго 247 Бард
Агол 248 Баре
Агон 249 Барн

Агр 25 Барк
Агран 251 Барки
Аграр 252 Барко
Аграрно 253 Барл
Аграрны 254 Барм
Аграф 255 Барн
Агре 256 Баро
Агри 257 Барп
Агрин 258 Барр
Агрип 259 Барри

Агро 26 Барс
Агрон 261 Барсу
Агрономо 262 Барт
Агроп 263 Бартл
Агрос 264 Барто
Агрот 265 Бартр
Агроч 266 Бару
Агру 267 Барх
Агря 268 Барш
Агт 269 Бары

Агу 27 Бас
Агук 271 Басе
Агул 272 Баси
Агум 273 Баск
Агун 274 Басн
Агуп 275 Басо
Агур 276 Басс
Агус 277 Баст
Агут 278 Басу
Агф 279 Басю

Ад 28 Бат
Адам 281 Бате
Адамовс 282 Бати
Адамс 283 Батм
Адан 284 Бато
Адар 285 Батр
Адас 286 Батт
Адаш 287 Бату
Адв 288 Баты
Адд 289 Батю

Аде	29	Бау	Адр	32	Бач	Аз	35	Бе
Адек	291	Баул	Адре	321	Баче	Азар	351	Бебе
Адел	292	Баум	Адресно	322	Бачи	Азб	352	Бебер
Адем	293	Баумг	Адресны	323	Бачк	Азв	353	Бешеш
Аден	294	Баумш	Адри	324	Бачм	Азе	354	Беби
Адер	295	Баур	Адриано	325	Бачо	Ази	355	Бекк
Адес	296	Баут	Адриат	326	Бачт	Азн	356	Бебо
Адеш	297	Бауш	Адро	327	Бачу	Азо	357	Бобр
Адж	298	Бауэ	Аду	328	Бачх	Аэр	358	Бекс
Адз	299	Баф	Ады	329	Бачч	Азу	359	Бегу
Ади	30	Бак	Ае	33	Баш	Аи	36	Бев
Адик	301	Бахи	Аед	331	Баше	Аизен	361	Беви
Адил	302	Бахм	Аез	332	Баши	Аизи	362	Бевк
Адим	303	Бахме	Аек	333	Башк	Аизм	363	Бевл
Адин	304	Бахму	Аел	334	Башкир	Аик	364	Бевм
Адип	305	Бахо	Аем	335	Башл	Аим	365	Бевн
Адит	306	Бахр	Аер	336	Башм	Аин	366	Бево
Адих	307	Бахт	Аес	337	Башт	Аир	367	Бевр
Адиш	308	Баху	Ает	338	Башу	Аис	368	Бевс
Адк	309	Бахч	Аеш	339	Баю	Аит	369	Беву
Ади	31	Бац	Аж	34	Бая	Аих	37	Бег
Адло	311	Баце	Ажар	341	Баяд	Аихенг	371	Беган
Ади	312	Бацн	Аже	342	Баяз	Аихенз	372	Бегг
Ади	313	Бацк	Ажи	343	Баяк	Аихенш	373	Беге
Ади	314	Бацо	Ажио	344	Баял	Аихи	374	Бегн
Ади	315	Бацт	Ажм	345	Баян	Аихм	375	Бегл
Адо	316	Бацу	Ажн	346	Баяр	Аихо	376	Бего
Адол	317	Бацц	Ажо	347	Бв	Аиц	377	Бегр
Адон	318	Баццо	Ажу	348	Бг	Аич	378	Бегс
Адор	319	Баця	Ажю	349	Бд	Аиш	379	Бегу